



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

December 2021

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for December 2021. This month, the situation regarding covid is a little better than before. So, our center tried to open the center for visitors with good measured in place to prevent Covid infection. But our center didn't allow them to near the children and patients. Our children began to return school but the teachers let students switch days for school to prevent infection. At this time, the caregivers have managed the extra class for our children with Thai volunteer at home. Also, our center has organized many activities for our children's which are a good experience for them. Thank you to all the people in Thailand and overseas for supporting our children here.



วันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ.2564 เป็นวันเอดส์โลก เด็กๆของเราได้ทำสัญลักษณ์วันเอดส์โลกและนำไปติดที่หน้าประตูของศูนย์ เพื่อรณรงค์ให้ทุกคนตระหนักเรื่องการดูแลตนเองเรื่องเอชไอวีและหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะยุติเอดส์ในปี 2573 พร้อมกันนั้นเราได้ไปเยี่ยมคนยากไร้ในชุมชนและช่วยเหลือพวกเขาด้วยสิ่งของที่จำเป็น ซึ่งเราได้รับความช่วยเหลือจากคนใจบุญหลายกลุ่มๆ

On the 1st of January, it was a World Aids Day. Our children made the symbol of this event for strict on the board at the gate of center for promoting and we need to stop AIDS in year 2030. Concurrently, we went to visit the poor's health people in the community and assisted them with useful items what we received the assisted from many different groups of kind people.



วันที่ 2 ธันวาคม พ.ศ.2564 บริษัทอเมซอน คาเฟ่ ได้จ้างสมาชิกศูนย์ของเราพับถุงกระดาษใส่ของขวัญของบริษัทเพื่อลูกค้าของบริษัทในช่วงเทศกาลขึ้นปีใหม่ เด็กๆและผู้ป่วยได้ทำงานนี้ด้วยเพื่อรายได้เล็กน้อยของตนเอง แต่สิ่งสำคัญคือศูนย์ต้องการให้เด็กและผู้ป่วยของเรามีแรงบันดาลใจและเชื่อมั่นในตนเอง และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าผู้ป่วยของเราจะกลับมามีสุขภาพที่แข็งแรงเร็วไว พร้อมทั้งกิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่ดีสำหรับการเรียนรู้และการฝึกปฏิบัติของตนเอง

On the 2nd of December, Amazon Café Company employs all members in the center fold their Christmas bag for gift voucher for their customers. Our children and patients worked in this job for their pocket money. The point is, our center would like them to have their inspiration and believe in themselves after that they really hope they will recover their health soon. Our children enjoy doing this job. This is good activity for our children's learning and practice.



วันที่ 3 ธันวาคม พ.ศ.2564 เด็กๆบ้านเด็กและน้องๆบ้านเยาวชนเรียนออนไลน์ที่บ้านจากคอมพิวเตอร์โดยการสนับสนุนจากผู้มีพระคุณทุกท่าน

On the 3rd of December, our children from both homes studied online at home with donated computers from our benefactors.



วันที่ 4 ธันวาคม พ.ศ.2564 น้องหลอดได้เรียนภาษาอังกฤษออนไลน์จากการช่วยเหลือในการสอนจากอาสาสมัครชาวอังกฤษคือคุณ พอล ที่ได้ช่วยเหลือศูนย์ของเรามากกว่า 16 ปีขึ้นไป ต้องขอขอบคุณในความช่วยเหลือของท่าน

On the 4th of December, Lod studied English online with the help from our English's volunteer who has assisted our center over 16 years. Thank you for helping our center for many years.



วันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ.2564 เด็กๆทั้งสองบ้านได้ไปรับวัคซีนป้องกันโควิดจากเจ้าหน้าที่สาธารณสุขอย่างต่อเนื่อง

On the 5th of December, our children continued to receive vaccine from the Health Official. Our center also has good measured in place to prevent covid.



วันที่ 10 ธันวาคม พ.ศ.2564 ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีที่สนับสนุนโดยการโอนเงินเข้าโครงการอาหารเด็ก แม้ว่าท่านจะอยู่ทั่วทุกมุมของโลก ถ้าท่านมีความสนใจและต้องการช่วยเหลือเด็กๆของเราท่านสามารถเงินมาช่วยเหลือได้ตามรายละเอียดด้านล่างนี้

On the 10th of December, thank you to many different groups of kind people from aboard who transferred money for our children's wellbeing. Even though you are in every corner of the world we thank you for assisting our children.



วันที่ 11 ธันวาคม พ.ศ.2564 หมอฟันได้มาตรวจสุขภาพฟันของเด็กๆของเราทั้งสองบ้าน ซึ่งเด็กๆของเราตรวจสุขภาพฟันเป็นประจำ เราต้องขอขอบคุณหมอฟันผู้ใจดีที่ได้มาตรวจสุขภาพฟันให้กับเด็กๆของเรา

On the 11th of December, a kind lady dentist visited are children to check their teeth. This she has done many times in the past. Thank you so much.



วันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ.2564 เด็กๆทั้ง 2 บ้าน ต้องขอขอบคุณผู้สนับสนุนทุกท่านเป็นอย่างยิ่งที่สนับสนุนค่าใช้จ่ายสำหรับค่าของขวัญของเด็กๆแต่ละคนเนื่องในวันคริสต์มาส ต้องขอขอบคุณผู้สนับสนุนทุกท่านที่สร้างความสุขให้กับเด็กๆทุกคนในศูนย์ ท่านสามารถดูรายละเอียดที่ลิงค์นี้

On the 12th of December, our children from both homes give their sincere thanks to all the benefactor who contributed towards Children's Christmas gifts on the Big C Shopping trip. Thank you for making this trip possible. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/BIGC-2021.html>



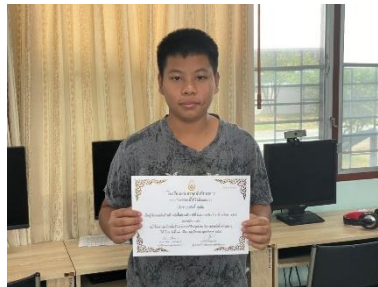
วันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ.2564 เด็กๆช่วยกันทำความสะอาดบริเวณบ้านรวมถึงห้องนอนของตนเอง เพื่อสุขอนามัยของตนเอง

On the 15th of December, our kids helped to clean many different areas at the center including their bedrooms for their hygiene.



วันที่ 16 ธันวาคม พ.ศ.2564 ขอแสดงความยินดีกับน้องโบ๊ทที่ได้รับประกาศนียบัตรเรียนดีในห้องเรียน ขอขอบคุณมากครับที่ช่วยสนับสนุนเด็กของเรา

On the 16th of December, Congratulation to Boat having received a certificate from school for studying to a high standard in class. Thank you for all your support.



วันที่ 18 ธันวาคม พ.ศ. 2564 ศูนย์ของเราจัดงานวันคริสต์มาสเพื่อขอบคุณผู้มีพระคุณที่ช่วยเหลือในกิจกรรมต่างๆของเด็กที่ศูนย์ สมาชิกศูนย์ทุกคนต้องขอขอบคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ช่วยเหลือศูนย์ของเราเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตเด็กและผู้ปวยในศูนย์ ท่านสามารถดูรายละเอียดจากลิงค์ด้านล่างนี้ครับ

On the 18th of December, our center organized the Christmas party to give thanks to all our benefactors for their support. All of us give our sincere thanks to all the kind people for assisting our center. There are more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/XMASS2021.html>



วันที่ 22 ธันวาคม พ.ศ.2564 เด็กๆได้เรียนรู้วิธีการเล่นดนตรีไทยจากนักเรียนจากมหาวิทยาลัยชื่อดังที่มาฝึกงานในระหว่างการเรียน เด็กๆสนุกสนานกับการเรียนและฝึกเล่นดนตรี ซึ่งเด็กๆของเราจะได้นำทักษะที่ได้เรียนมาไปขึ้นเล่นแสดงบนเวทีในงานต่างๆที่ศูนย์จัดขึ้น

On the 22nd of December, our children were learning how to play a Thai Music Instrument with a student from a famous university (he is intern student and this is part of his studies). which are children very much enjoyed and they will show on stage if we have specials event.



วันที่ 23 ธันวาคม พ.ศ.2564 น้องบ้านเขาวชนอินดีได้เก็บเกี่ยวผลผลิตจากสวนของตนเองมาจำหน่าย ซึ่งเป็นรายได้สำหรับค่าขนมให้แก่เพื่อนๆ ซึ่งกิจกรรมเหล่านี้เป็นการวางแผนชีวิตที่ดีให้กับเด็กๆของเรา

On the 23rd of December, our teenagers assisted in harvesting many vegetables from their farm in Independent's Home. After which the vegetables were sold to provide pocket money. These are good life lessons.



วันที่ 24 ธันวาคม พ.ศ. 2564 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ได้ต้อนรับเด็กใหม่ 3 คนเข้ามาอยู่ในการดูแล เด็กผู้หญิงมีพ่อเป็นชาวลาวและมีคนแม่เป็นคนไทย และรับเด็กชาย 2 คน สัญชาติเมียนมาร์ที่พ่อแม่ติดเชื่อซึ่งทำงานและอาศัยอยู่ในจังหวัดในไทยที่ติดประเทศเมียนมาร์ ซึ่งศูนย์ของเราได้รับเด็กที่ป่วยที่ติดเชื่อเอชไอวีและได้รับผลกระทบจากเชื่อเอชไอวี/เอดส์ทุกสัญชาติที่ลำบากเข้ามาดูแล

On the 24th of December, our center welcomed 3 children in to our care, a girl whose father's is from Laos and a Thai mother. 2 boys who are from near the border with Myanmar and they are of Myanmar Nationality. Which our center helps children with HIV infection and affected by AIDS who are in poor health from all races.



Cathy

Tar

Piw

วันที่ 25 ธันวาคม พ.ศ. 2564 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จัดงานคริสต์มาสสำหรับเด็ก ผู้ป่วย และ สมาชิกในศูนย์ ในงานทุกคนสนุกสนานกับกิจกรรมบนเวทีพร้อมทั้งเอร์คอร้อยกับอาหารในงานมากมายจากการบริจาคของผู้ใหญ่ใจดี ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่บริจาคช่วยเหลือในงานต่างๆในศูนย์มาตลอดทั้งปี

On the 25th of December, our center organized the Christmas party for all members of our center and we very enjoyed with many different shows on the stage and enjoyed having many different types of donated food. Thank you for your kindness for all food at this event and assisting our center.



วันที่ 26 ธันวาคม พ.ศ. 2564 น้องบ้านอินดีได้ไปจัดกิจกรรมสนุกให้กับผู้ป่วยที่สวนเอเดน สร้างรอยยิ้มให้แก่ผู้ป่วยของเรา เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าผู้ป่วยทุกท่านจะกลับมามีร่างกายแข็งแรงเร็วไว

On the 26th of December, teenagers from Independent's Home went to organize fun activities for patients in the Garden of Eden that make their smiles. We really hope they will recover their health soon.



วันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ.2564 เด็กทั้งสองบ้านสนุกสนานกับการทำกิจกรรมส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่ปี 2565 เด็กๆได้ทำอาหารปิ้งย่างร่วมกัน และร่วมนับถอยหลังวันขึ้นปีใหม่ร่วมกัน ซึ่งบรรยากาศในค่ำคืนนี้เป็นบรรยากาศที่อบอุ่น เด็กๆของเราสัญญาว่าจะเป็นเด็กดี

On the 31st of December, our children from both homes enjoyed doing many fun activities for New Year's Eve. They made B-B-Q before the count-down to The New Year 2022. The atmosphere this night was very warm. Our children promised that they will be good children in the year ahead.





เดือนนี้ศูนย์ของเราจัดงานวันเกิดให้เด็กที่เกิดในเดือนนี้ทั้งหมด 3 คน คือ น้อง ปันปัน น้องไต้เติ้ล และน้อง ดันน้ำ น้องทั้ง 3 มีความสุขมากที่ได้เป่าเค้กและได้รับของขวัญที่ตนเองชื่นชอบ สมาชิกศูนย์ขอให้น้องทั้ง 3 คนมีความสุข ร่างกายแข็งแรง และประสบผลสำเร็จในการเรียน

For December, The Child Care Center organized the birthday's party for 3 children and they are Punpun, Tittle and Tonnum who were all born in December. They were very happy to blow the candles out on their cakes and they liked their gifts. All of us wish that they are happy, stronger and successful with their studies.



ในนามของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ต้องขอขอบพระคุณผู้มีพระคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ได้ช่วยเหลือศูนย์ของเรา เราขออวยพรให้ทุกท่านมีความสุข ร่างกายแข็งแรง ร่ำรวยเงินทองครับ

On behalf of Camillian Social Center Rayong we give our sincere thanks to all our benefactors for helping our center. We bless you and hope you are happy, in good health and have a prosperous year ahead.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

<https://www.camillianrayong.org/>

E-mail: peter-1884@hotmail.com